

## SEMINAR ȘTIINȚIFIC

*Traducerea în mediul academic și profesional*  
*Ediția a XII-a*

JOI, 18 mai 2023, ora 10  
Clădirea ASPC, sala A210

---

Prelegeri

Invitați

Prezentări

Traduceri

---

### Invitați

Reprezentanți SWISS SOLUTIONS TIMIȘOARA



Participă studenții Facultății de Științe ale Comunicării,  
specializarea *Traducere și interpretare, secția engleză-franceză*

Organizator  
Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina POP

# PROGRAM

---

**09.50-10.00: Primirea participanților**

**10.00-11.00: Noemi CURETEAN și Bianca POPA: „Cum devin traducător freelancer în România? ”**

---

**11.00 – 12.00: Sesiune de comunicări științifice studentești**

---

**12.00: Încheierea evenimentului**

---

# PROGRAM

## SESIUNE DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE STUDENȚEȘTI

*Analiza și traducerea textelor de larg interes  
și a textelor specializate (franceză-română)*

### 1. Texte de larg interes – ANUL I

BISTRIAN Adelina – « Réforme des retraites : comment fonctionne le régime spécial des sénateurs ? » (*Le Monde*, le 2 mars 2023. Par Clémence APETOGBOR)

GÎRDAN Raul-Cristian – « Comment la vie est-elle apparue sur Terre ? » (*Futura*. Par Janlou CHAPUT)

HORVATH Fanni – « Peut-on mourir d'une overdose de sucre ? » (*Science et vie*, le 26 février 2023. Par Gaia JOUANNA)

LAZĂR Anamaria-Loredana – « Découverte du lieu de naissance de l'humanité ? » (*Sciences et avenir*, le 28 octobre 2019. Par Joël IGNASSE)

LAZEA Denisa-Alexandra – « Quels sont les animaux (vertébrés) qui vivent le plus longtemps ? » (*Sciences et avenir*, le 24 février 2023. Par Nora DURBECQ)

MOISĂ Maria-Denisa – « Depuis quand les humains ont-ils de si gros cerveaux ? » (*Science et vie*, le 4 février 2023. Par Tesla MONSON)

NEDELA Mihaela-Andreea – « La lumière bleue nous ferait-elle vieillir plus vite ? » (*Science et vie*, le 11 octobre 2022. Par Morgane PETIT)

PAULESCU Ana-Diana – « Qu'est-ce que l'inquiétant phénomène de « bébé coca » ? » (*Science et vie*, le 24 février 2023. Par Gaia JOUANNA)

ȘEICĂRIN Andreea-Liana – « Est-ce qu'un trou de ver permet vraiment de voyager dans l'espace-temps ? » (*Science et vie*, le 1<sup>er</sup> mars 2023. Par Dejan STOJKOVIC)

## ***2. Texte specializate – ANUL III***

BĂLĂȚEL Valentina – *Intelligence artificielle : guide de survie. Comprendre, raisonner et interagir autrement avec l'IA* (Microsoft France, 2018)

BĂRBULESCU Elena-Andreea – *La diplomatie féministe D'un slogan mobilisateur à une véritable dynamique de changement ?* (HCE, 2020)

FRĂȚILĂ Evelina Alina – *Études économiques de l'OCDE Belgique* (OCDE, 2020)